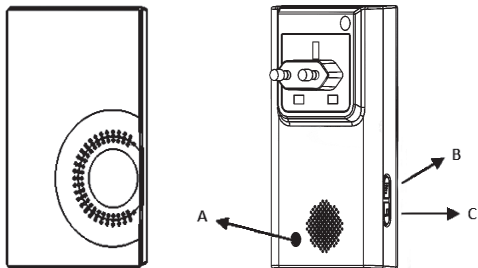


# P5716 - H-518

<b>GB</b>	<b>WIRELESS DOORCHIME</b>
<b>CZ</b>	<b>BEZDRÁTOVÝ ZVONEK</b>
<b>SK</b>	<b>BEZDRÔTOVÝ ZVONČEK</b>
<b>PL</b>	<b>DZWONEK BEZPRZEWODOWY</b>
<b>HU</b>	<b>VEZETÉK NÉLKÜLI CSENGŐ</b>
<b>SI</b>	<b>BREŽIČNI ZVONEC</b>
<b>RS HR BA</b>	<b>BEŽIČNO ZVONO</b>
<b>DE</b>	<b>FUNKKLINGEL</b>
<b>UA</b>	<b>БЕЗДРОТОВИЙ ДЗВІНОК</b>
<b>RO</b>	<b>SONERIA FĂRĂ FIR</b>
<b>LT</b>	<b>BEL Aidis durų skambutis</b>
<b>LV</b>	<b>BEZVADU ZVANS</b>





## GB Wireless Doorchime, type H-518

The set consists of a push-button (transmitter) and a door chime (receiver).

The door chime unit has to be permanently connected to electric network (230V AC/50 Hz).

The signal from the push-button to the door chime is transmitted on radio wave frequency 433.92 MHz.

The signal range depends from local conditions and it may be up to 100 m in free space without interference.

The wireless digital door chime has self-learning function for pairing with pushbuttons.

Therefore it is possible to combine with additional pushbuttons.

The advantage of this type of pairing is prevention from interference from other chimes in the neighborhood.

Study the instructions for use to use the wireless door chime properly.

### Technical data:

Range: up to 100 m in free space (in built-up areas the range may drop to one fifth)

Waterproof pushbutton: with IP44 coverage

Melodies: 48

Sound and light signalisation on receiver and transmitter

Operating frequency: 433.92 MHz

Push-button power supply: battery 1x 12V (type A23)

door chime power supply: (230V AC/50 Hz)

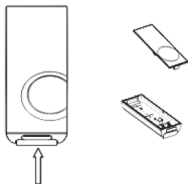
### Description of buttons:

A – Pairing of door chime unit with pushbutton

B – volume control button (4 levels)

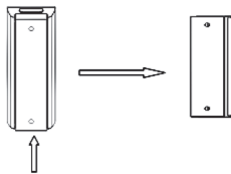
C – choice of melody button

### Push button battery change



### Remove button

Pushbutton installation on the wall



### Pairing of door chime unit with pushbutton

1. Remove the front casing of the pushbutton by pushing the remove button. Insert 1pc of 12V battery (type 23A) according to the polarity indicated. Place back the front case.
2. Plug in the door chime into wall socket - the learning mode is entered automatically for 20 seconds.
3. Press the ringing button on the push button, Door chime will play the melody, pairing is completed.

4. If you want to add more buttons, repeat the step nr. 3 in 20 seconds after pairing of last button.
5. If you want to add more buttons later press briefly the button "A" on the rear side of door chime, then press the ringing button on the new push button - door chime will play the melody, pairing is completed.

### **Resetting the paired buttons**

Hold the pairing button on the rear side of door chime until melody is played, pairing of all buttons is reseted. Repeat the steps of pairing of door chime unit.

Note: In case of power down of door chime, it contains built-in memory, which is used for storing of actually learned codes. When the power is on again, the learning mode is entered automatically for 20 seconds. If no new pairing is made within these 20 seconds, door chime loads previously learned codes afterwards. When the power down happens, there is no need to proceed new pairing.

### **Choice of melody, volume control**

Melody can be changed anytime. It won't affect communication between paired bell unit and pushbutton.

Repeatedly press C button to choose a melody (48 melodies available).

Note: Melody can be changed anytime. It won't affect communication between paired door chime unit and pushbutton. Repeatedly press B button to set volume (4 levels available).

### **Pushbutton installation**

1. Firstly proceed the pairing of door chime unit with pushbutton.
2. Before you start mounting, make sure that the chime works properly on the place you have chosen.
3. Remove the back holder of push button.
4. Place the back holder outside your home, using double side sticker (included) or screws to fix it on the wall. Although the pushbutton is waterproof, it is better to place it under the shelter.
5. Reassemble the pushbutton with the holder.
6. Press the button, signaling LED on the pushbutton indicates that radio signal was transmitted. Door chime unit sounds chosen melody.
7. If the signaling LED does not light, battery is flat, please replace it. Battery usually last for one year but it may differ according to conditions.

Note: The pushbutton unit can be placed on wooden or brick walls, however, do not place it on metal surfaces or surfaces containing metal. It might affect the correct function of the unit.

### **Bell unit installation**

1. The bell unit (RX) is designed for inner use. It has to be plugged in a socket (230V AC/50Hz) and have open area around when operating.
2. The transmission range is up to 100 meters depending on the surroundings (number of walls, metal frames of doors, etc.)

### **Depleted batteries**

If the melody does not play and the blue light on the push button does not shine, the push-button may have its battery depleted. Replace it. The push-button's battery lasts for about a year of operation. The length may change depending from the frequency and conditions of use. Important notice: It is recommended to install the push-button (transmitter) on wood or brick wall. Do not place the push-button on metal surface or objects containing metals. The transmitter might not work properly then.

### **Troubleshooting**

The door chime does not ring.

- The door chime may be out of range.
- Adjust the distance between the push-button and the door chime.

The broadcast range may be affected by local conditions.

- The push-button may have its battery depleted.
- Replace the battery. Keep the correct polarity of the inserted battery.

Use only alkaline batteries. Do not use rechargeable batteries.

### **Maintenance**

The wireless digital door chime is a sensitive electric equipment, so the following measures must be maintained:

- The door chime is intended for permanent installation in rooms.

- The door chime should be placed in an easily accessible place for easy handling and removal.
- Check the functionality of the door chime occasionally.
- If you do not use the door chime for longer period of time, remove the batteries out of the push-button.
- Do not subject the push-button and the door chime to excessive shocks and vibrations.
- Do not subject the push-button and the door chime to excessive temperatures and direct sunlight or humidity.
- Clean with a mildly wet cloth with a little detergent. Do not use aggressive detergents or solvents.
- Used batteries are to be handed over at a designated collecting point or in the shop where you purchased the product.
- At the end of the service life of the set, hand it over at the shop, where you can get a new one, or hand it over to a designated collecting point (waste collecting facility etc.).

Emos spol. s r.o. declares, that H-518 complies with the basic requirements and other provisions of the directive 1999/5/EC. The equipment may be freely operated within EU. Declaration of conformity can be found at <http://shop.emos.cz/download-centrum/> website.



13. 8. 2005

## CZ Bezdrátový zvonek typ H-518

Soupravu tvoří tlačítko zvonku (vysílač) a domácí zvonek (přijímač). Zvonek je určen k trvalému připojení k elektrické síti o napětí 230 V AC/50 Hz.

Přenos mezi tlačítkem a zvonekem zprostředkovávají rádiové vlny na frekvenci 433,92 MHz. Dosah závisí na místních podmínkách a je až 100 m ve volném prostoru bez rušení.

Souprava má tzv. funkci „self-learning“ – tlačítko má schopnost vygenerovat vlastní párovací kód, který zvonek poté přijme a uloží si ho do paměti. Sestavu tak lze rozšiřovat doplňkovými tlačítky. Díky funkci „self-learning“ se také neovlivňují sousední zvony.

Pro správné použití bezdrátového zvonku si pečlivě prostudujte návod k použití.

### Specifikace

Dosah vysílání: až 100 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)

Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“

Kapacita párování: neomezený počet tlačítek

Optická signalizace zvonění na tlačítku i zvonku

Počet melodií: 48 melodií

Tlačítko: voděodolné; krytí IP44

Frekvence přenosu: 433,92 MHz

Napájení zvonku: 230 V AC/50 Hz

Napájení tlačítka: baterie 1× 12V (typ A23)

Součást dodávky: oboustranná lepicí páska, 2 šroubky

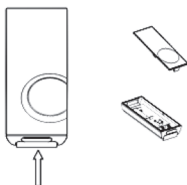
### Popis tlačítek:

A – párovací tlačítko zvonku

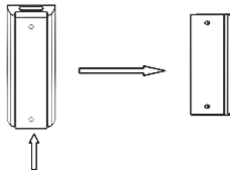
B – nastavení hlasitosti (4 úrovně)

C – výběr melodie

### Výměna baterie v tlačítku



### Instalace držáku tlačítka



### Párování tlačítka se zvonekem

1. Sejměte přední část krytu tlačítka. Vložte do tlačítka baterie 12V, typ A23. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie! Vraťte zpátky přední kryt tlačítka.
2. Zasuňte zvonek do zásuvky 230V AC/50 Hz. Zvonek automaticky přejde do režimu „self-learning“, který trvá 20 sekund.

3. Stisknete tlačítko zvonku, zazní melodie, tlačítko je napárováno.
4. Pokud chcete napárovat další tlačítka, postupujte podle bodu 3. nejpozději do 20 sekund od napárování posledního tlačítka.
5. Pokud chcete napárovat další tlačítka později, stisknete krátce tlačítko A na zvonku a potom stisknete tlačítko zvonku – zazní melodie, další tlačítko je napárováno.

## Vyresetování napárovaných tlačítek

Stisknete dlouze tlačítko A na zvonku, dokud nezazní melodie – bude zrušeno napárování všech tlačítek. Zopakujte postup párování tlačítka se zvonkem.

Pozn.: Pro případ výpadku elektrické energie obsahuje zvonek vnitřní paměť, do které se ukládají kódy aktuálně spárovaných tlačítek. Při obnovení napájení zvonku se automaticky spustí režim „self-learning“ na dobu 20 sekund. Pokud však během těchto 20 sekund není přijat žádný signál (není provedeno nové párování), zvonek si po ukončení režimu „self-learning“ automaticky nahraje kódy předchozích spárovaných tlačítek. Po výpadku elektrické energie tedy není nutné znovu provádět párování.

## Volba vyzváněcí melodie, nastavení hlasitosti zvonění

Změnu melodie vyzvánění je možné provést kdykoli. Spárování tlačítka se zvonkem není změnou melodie ovlivněno. Stisknete opakovaně tlačítko C, bude nastavena poslední přehraná melodie.

Nastavení hlasitosti zvonku má 4 úrovně.

Stisknete opakovaně tlačítko B, při každém stisknu zazní melodie v jiné úrovni hlasitosti.

Bude nastavena úroveň poslední přehrané melodie.

## Instalace tlačítka zvonku (vysílače)

1. Nejprve proveďte spárování tlačítka se zvonkem.
2. Před montáží vyzkoušejte, zda souprava bude na Vámi vybraném místě spolehlivě fungovat.
3. Sejměte zadní držák tlačítka.
4. Držák připevněte na zeď oboustrannou lepicí páskou (součástí dodávky) nebo dvěma šroubky. Přestože je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, umístěte ho tak, aby bylo chráněno, např. do výklenku.
5. Tlačítko umístěte zpátky do držáku na stěně.
6. Stiskem tlačítka zvonku zavoňte. Stisk je doprovázen svitem signalizační LED, která signalizuje, že tlačítko vysílá rádiový signál. Zvonek přehraje zvolenou melodii.
7. Jestliže se modrá kontrolka na tlačítku nerozsvěcuje, je baterie slabá a je nutné ji vyměnit. Baterie v tlačítku vydrží jeden rok provozu. Doba se může měnit podle intenzity a podmínek používání.

Poznámka: Tlačítko zvonku (vysílač) lze bezproblémově umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy však tlačítko neumísťujte přímo na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují, např. na umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.

## Instalace zvonku (přijímače)

1. Zvonek je určen jen pro vnitřní použití. Při provozu musí být umístěn v elektrické zásuvce 230 V AC/50 Hz tak, aby byl okolo něj volný prostor a byl vždy přístupný.
2. Dosah vysílání (max. 100 m) je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí signál projít, kovovými zábrubními dveřmi a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků pracujících na podobném kmitočtu, např. bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.

## Řešení problémů

Zvonek nezvoní:

- Zvonek může být mimo daný dosah.
- Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvonku a domovním zvonkem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.
- V tlačítku zvonku může být vybitá baterie.
- Vyměňte baterii, při tom dbejte na správnou polaritu vkládané baterie.

Proveďte nové párování tlačítka se zvonkem.

- Domovní zvonek nemá napájení.
- Zkontrolujte, zda je domovní zvonek správně zasunutý v síťové zásuvce nebo zda není vypnutý proud respektive vypnut jistič prvek větve (pojistka, jistič).

## Péče a údržba

Bezdrôtový digitálny domovný zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie v suchých priestoroch.
- Zvonček musí byť umiestnený na dobre prístupnom mieste pre jednoduchú manipuláciu a odpojenie.
- Občas zkontrolujte činnosť tlačítka zvonku a včas vymeňte batérie. Používajte iba kvalitné alkalické batérie o predpísaných parametroch.
- Nepoužívajte-li zvonček dlhšiu dobu, vyjmiete batérie z tlačítka zvonku.
- Nevystavujte tlačítko a zvonček nadmerným otresúm a úderúm.
- Nevystavujte tlačítko a zvonček nadmernej teplote a príjmu slnečného svitu alebo vlhkosti.
- Pri čistení domovného zvonku je nutné jej odpojiť od elektrickej siete vytažením ze zásuvky.
- Pro čistení použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Použitá baterie odevzdejte na místě určenému pro sběr tohoto odpadu nebo v prodejně, kde jste je koupili.
- Po skončení životnosti soupravu odevzdejte v prodejně, kde pořídíte novou nebo na místě k tomu určeném (sběrný dvůr apod.).

Emos spol. s r.o. prohlašuje, že H-518 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.

Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách

<http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

Výrobek lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/05.2014-3.



13.8.2005

## SK Bezdrôtový zvonček typ H-518

Súpravu tvorí tlačidlo zvončeka (vysielač) a domáci zvonček (prijímač). Zvonček je určený k trvalému pripojeniu k elektrickej sieti s napätím 230 V AC/50 Hz. Prenos medzi tlačidlom a zvončekom sprostredkovávajú rádiové vlny na frekvencii 433,92 MHz. Dosah závisí na miestnych podmienkach a je až 100 m vo voľnom priestore bez rušenia. Súprava má tzv. funkciu „self-learning“ - tlačidlo má schopnosť vygenerovať vlastný párovací kód, ktorý zvonček potom prijme a uloží si ho do pamäte. Zostavu tak možno rozširovať doplnkovými tlačidlami. Vďaka funkcii „self-learning“ sa tiež neovplyvňujú susedné zvončeky.

Pre správne použitie bezdrôtového zvončeka si pozorne preštudujte návod na použitie.

### Špecifikácia

Dosah vysielača: až 100 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na päťm)

Párovanie zvončeka s tlačidlami: funkcia „self-learning“

Kapacita párovania: neobmedzený počet tlačidiel

Optická signalizácia zvonenia na tlačidle aj zvončeka

Počet melódii: 48 melódii

Tlačidlo: vodeodolné; krytie IP44

Frekvencia prenosu: 433,92 MHz

Napájanie zvončeka: 230 V AC/50 Hz

Napájanie tlačidla: batéria 1×12V (typ A23)

Súčasť dodávky: obojstranná lepiaca páska, 2 skrutky

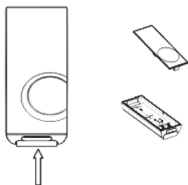
### Prehľad tlačidiel:

A – párovacie tlačidlo zvončeka

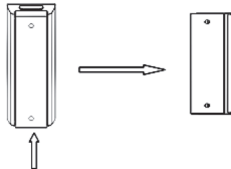
B – nastavenie hlasitosti (4 úrovne)

C – výber melódie

### Výmena batérie v tlačidle



### Inštalácia držiaka tlačítka



## Párovanie tlačidla so zvončekom

1. Zložte prednú časť krytu tlačidla. Vložte do tlačidla batériu 12V, typ A23. Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie! Vráťte naspäť predný kryt tlačidla.
2. Zasuňte zvonček do zásuvky 230V AC/50 Hz. Zvonček automaticky prejde do režimu „self-learning“, ktorý trvá 20 sekúnd.
3. Stlačte tlačidlo zvončeka, zaznie melódia, tlačidlo je naparované.
4. Ak chcete naparovať ďalšie tlačidlá, postupujte podľa bodu 3. najneskôr do 20 sekúnd od naparovania posledného tlačidla.
5. Ak chcete naparovať ďalšie tlačidlá neskôr, krátko stlačte tlačidlo A na zvončeku a potom stlačte tlačidlo zvončeka - zaznie melódia, ďalšie tlačidlo je naparované.

## Vyresetovanie naparovaných tlačidiel

Stlačte dlhšie tlačidlo A na zvončeku, kým nezaznie melódia - bude zrušené naparovanie všetkých tlačidiel.

Zopakujte postup párovania tlačidla so zvončekom.

Pozn.: Pre prípad výpadku elektrickej energie obsahuje zvonček vnútornú pamäť, do ktorej sa ukladajú kódy aktuálne spárovaných tlačidiel. Pri obnovení napájania zvončeka sa automaticky spustí režim „self-learning“ na dobu 20 sekúnd. Ak však počas týchto 20 sekúnd nie je prijatý žiadny signál (nie je vykonané nové párovanie), zvonček si po ukončení režimu „self-learning“ automaticky nahrá kódy predchádzajúcich spárovaných tlačidiel. Po výpadku elektrickej energie teda nie je nutné znovu vykonať párovanie.

## Voľba vyzvâacie melódie, nastavenie hlasitosti zvonenia

Zmenu melódie zvonenia je možné vykonať kedykoľvek. Spárovanie tlačidla so zvončekom nie je zmenou melódie ovplyvnené.

Stlačte opakovane tlačidlo C, bude nastavená posledná prehraná melódia.

Nastavenie hlasitosti zvončeka má 4 úrovne.

Stlačte opakovane tlačidlo B, pri každom stlačím zaznie melódia v inej úrovni hlasitosti.

Bude nastavená úroveň poslednej prehranej melódie.

## Inštalácia tlačidla zvončeka (vysielača)

1. Najskôr vykonajte spárovanie tlačidla so zvončekom.
2. Pred montážou vyskúšajte, či súprava bude na Vami vybranom mieste spoľahlivo fungovať.
3. Zložte zadný držiak tlačidla.
4. Držiak pripievňte na stenu obojstrannou lepiacou páskou (súčasťou dodávky) alebo dvoma skrútkami. Hoci je tlačidlo odolné voči poveternostným vplyvom, umiestnite ho tak, aby bolo chránené, napr. do vyklenku.
5. Tlačidlo umiestnite späť do držiaka na stenu.
6. Stlačením tlačidla zvončeka zazvoňte. Stisk je sprevádzaný svetlom signalizačnej LED, ktorá signalizuje, že tlačidlo vyslalo rádiový signál. Zvonček prehrá zvolenú melódiu.
7. Ak sa modrá kontrolka na tlačidle nerozsvieti, je batéria slabá a je nutné ju vymeniť. Batéria v tlačidle vydrží v prevádzke jeden rok. Doba sa môže meniť podľa intenzity a podmienok používania.

Poznámka: Tlačidlo zvončeka (vysielač) možno bezproblémovo umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Nikdy však tlačidlo neumiestňujte priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú, napr. na umelohmotné konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám. Vysielač by nemusel správne fungovať.

## Inštalácia zvončeka (prijímača)

1. Zvonček je určený len pre vnútorné použitie. Pri prevádzke musí byť umiestnený v elektrickej zásuvke 230 V AC/50 Hz tak, aby bol okolo neho voľný priestor a bol vždy prístupný.
2. Dosah vysielania (max. 100 m) je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí signál prejsť, kovovými zábrubňami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov pracujúcich na podobnom kmitočte, napr. bezdrôtové teploměry, ovládače brán apod.). Dosah vysielania môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.

## Riešenie problémov

Zvonček nezvoní:

- Zvonček môže byť mimo daný dosah.
- Upravte vzdialenosť medzi tlačidlom zvončeka a domovým zvončekom, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami.

- V tlačidle zvončeka môže byť vybitá batéria.
- Vymeňte batériu, pri tom dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie.

Prevedte nové párovanie tlačidla so zvončekom.

- Domový zvonček nemá napájanie.
- Skontrolujte, či je domový zvonček správne zasunutý v sieťovej zásuvke alebo či nie je vypnutý prúd respektive vypnutý istiaci prvok vetvy (poistka, istič).

## Starostlivosť a údržba

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie v suchých priestoroch.
- Zvonček musí byť umiestnený na dobre prístupnom mieste pre ľahkú manipuláciu a odpojenie.
- Občas skontrolujte činnosť tlačidla zvončeka a včas vymeňte batériu. Používajte iba kvalitnú alkalickú batériu o predpísaných parametroch.
- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batériu z tlačidla zvončeka.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným otrasom a úderom.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Pri čistení domového zvončeka je nutné ho odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky.
- Na čistenie použite jemne navlhčenú handričku s trochu saponátom, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- Použité batérie odovzdajte na mieste určenému pre zber tohto odpadu alebo v predajni, kde ste ich kúpili.
- Po skončení životnosti súpravu odovzdajte v predajni, kde si zaobstaráte novú alebo na mieste na to určenom (zberný dvor apod.).

Emos SK s.r.o. prehlasuje, že H-518 je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice 1999/5/EC.

Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ. Prehlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkach <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



13. 8. 2005

## PL Dzwonek bezprzewodowy typ H-518

Zestaw składa się z przycisku dzwonekowego (nadajnik) i dzwonka domowego (odbiornik). Dzwonek jest przeznaczony do podłączenia na stałe do sieci elektrycznej o napięciu 230 V AC/50 Hz. Transmisja pomiędzy przyciskiem, a dzwonkiem odbywa się za pomocą fal radiowych o częstotliwości 433,92 MHz. Zasięg jest zależny do lokalnych warunków i wynosi do 100 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń.

Zestaw ma funkcję tzw. „self-learning” – przycisk ma możliwość wygenerowania własnego kodu do parowania, który dzwonek odbiera i zapisuje w swojej pamięci. Zestaw można rozszerzyć o dodatkowe przyciski. Dzięki funkcji „self-learning” zestaw nie wpływa na inne dzwonki w okolicy.

Aby właściwie wykorzystać dzwonek bezprzewodowy należy najpierw uważnie przeczytać jego instrukcję użytkowania.

### Specyfikacja

Zasięg nadawania: do 100 m na wolnej przestrzeni (w wypełnionym pomieszczeniu zasięg może zmaleć do jednej piątej tej odległości)

Parowanie dzwonka z przyciskami: funkcja „self-learning”  
Ograniczenia przy parowaniu: ilość przycisków nie jest ograniczona

Sygnalizacja optyczna dzwonienia w przycisku i w dzwonku

Liczba melodii: 48 melodii

Przycisk: wodoodporny; stopień ochrony IP44

Częstotliwość transmisji: 433,92 MHz

Zasilanie dzwonka: 230 V AC/50 Hz

Zasilanie przycisku: baterie 1x 12V (typ A23)

W komplecie: dwustronna taśma klejąca, 2 wkręty

### Przegląd przycisków:

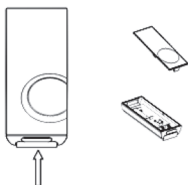
A - przycisk do parowania dzwonka

B - ustawienie głośności (4 poziomy)

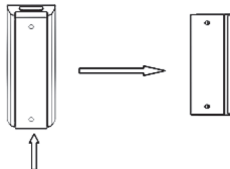
C - wybór melodii



## Wymiana baterii w przycisku



## Montaż uchwyty do przycisku



## Parowanie przycisku z dzwonkiem

1. Zdejmujemy przednią część obudowy przycisku. Do przycisku wkładamy baterię 12V, typ A23. Zwracamy uwagę na poprawną polaryzację wkładanych baterii! Montujemy zdjętą przednią część obudowy przycisku.
2. Podłączamy dzwonek do gniazdka 230V AC/50 Hz. Dzwonek automatycznie przechodzi do trybu „self-learning”, co trwa 20 sekund.
3. Naciskamy przycisk dzwonka, odzywa się melodia, dzwonek jest sparowany.
4. Jeżeli chcemy sparować następne przyciski, to należy postępować zgodnie z punktem 3 najpóźniej w czasie do 20 sekund od sparowania ostatniego przycisku.
5. Jeżeli chcemy sparować dalsze przyciski w późniejszym czasie, naciskamy krótko przycisk A na dzwonku, a następnie naciskamy przycisk dzwonka – słychać melodię i kolejny przycisk został sparowany.

## Skasowanie sparowanych przycisków

Naciskamy dłużej przycisk A na dzwonku, jeżeli melodia nie włączy się, to oznacza, że skasowane zostało sparowanie wszystkich dzwonek.

Powtarzamy procedurę parowania przycisku z dzwonkiem.

Uwagi: Aby zapobiec skutkom wyłączenia dopływu energii elektrycznej dzwonek zawiera wewnętrzną pamięć, w której są rejestrowane kody aktualnie sparowanych przycisków. Po przywróceniu zasilania dzwonka automatycznie uruchamia się tryb „self-learning” w czasie 20 sekund. Jeżeli jednak w czasie tych 20 sekund nie zostanie odebrany żaden sygnał (nie zostanie wykonane nowe parowanie), dzwonek po zakończeniu trybu „self-learning” automatycznie przepisze kody wcześniej sparowanych przycisków. Dlatego po ponownym włączeniu dostawy energii elektrycznej nie jest konieczne powtórne parowanie przycisków.

## Wybór melodii odtwarzanej przy dzwonieniu, ustawianie głośności dzwonienia

Zmianę melodii odtwarzanej przy dzwonieniu można wykonać w dowolnej chwili. Zmiana melodii nie ma wpływu na sparowanie przycisku z dzwonkiem.

Naciskamy kolejno przycisk C, zostanie ustawiona ostatnio odtworzona melodia.

Ustawienie głośności dzwonka ma 4 poziomy.

Naciskamy kolejno przycisk B, po każdym naciśnięciu zostanie odtworzona melodia z inną siłą głosu.

Zostanie ustawiona głośność ostatniej odtwarzanej melodii.

## Instalacja przycisku dzwonekowego (nadajnika)

1. Najpierw wykonujemy sparowanie przycisku z dzwonkiem.
2. Przed montażem sprawdzamy, czy w wybranym miejscu zestaw działa poprawnie.
3. Wyjmujemy tylną część uchwyty od przycisku.
4. Uchwyt przymocowujemy do ściany za pomocą dwustronnej taśmy klejącej (jest w komplecie) albo korzystamy z dwóch wkrętów. Pomimo tego, że przycisk jest odporny na działanie zewnętrznych warunków atmosferycznych, dobrze jest umieścić go w miejscu zapewniającym mu pewną ochronę, na przykład we wnęce.
5. Przycisk montujemy w uchwycie przymocowanym do ściany.
6. Naciskamy przycisk i sprawdzamy, czy dzwonek dzwoni. Naciśnięciu towarzyszy zaświecenie się diody sygnalizacyjnej LED, która wskazuje, że przycisk wysłał sygnał radiowy. Dzwonek odtwarza wybraną melodię.
7. Jeżeli niebieska lampka sygnalizacyjna w przycisku nie zapala się, to znaczy, że bateria jest rozładowana i trzeba ją wymienić. Baterie w przycisku wystarczają zazwyczaj na jeden rok pracy. Ten czas może ulec zmianie zależnie od intensywności i warunków użytkowania.

Uwaga: Przycisk dzwonkowy (nadajnik) można bez problemów umieścić na drewnianej albo ceglanej ścianie. Przycisku nie należy jednak umieszczać na metalowych przedmiotach albo na materiałach, które zawierają metale, na przykład na konstrukcji okien i drzwi, które wewnątrz tworzywa sztucznego zawierają metalowy szkielet. Wtedy nadajnik może źle pracować.

## Instalacja dzwonka (odbiornika)

1. Dzwonek jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrznego. Przy pracy dzwonek musi być włączony do gniazdka elektrycznego 230 V AC/50 Hz tak, aby było koło niego wolne miejsce i aby był zawsze dostępny.
2. Zasięg nadawania (maks. 100 m) jest zależny od warunków lokalnych, na przykład ilości ścian, przez które sygnał musi przejść, metalowych ościeżnic drzwi i innych elementów, które wpływają na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych pracujących na zbliżonej częstotliwości, na przykład termometrów bezprzewodowych, pilotów do bram garażowych, itp.). Zasięg nadawania może znacznie zmaleć pod wpływem tych czynników.

## Rozwiązywanie problemów

Dzwonek nie dzwoni:

- Dzwonek może się znajdować poza zasięgiem.
- Zmieniamy odległość pomiędzy przyciskiem dzwonkowym, a dzwonkiem w domu, zasięg może być zależny od warunków lokalnych.
- W przycisku dzwonkowym może być rozładowana bateria.
- Wymieniamy baterię zwracając uwagę na zachowanie poprawnej polaryzacji wkładanej baterii.

Wykonujemy nowe sparowanie przycisku z dzwonkiem.

- Dzwonek w domu nie ma zasilania.
- Sprawdzamy, czy dzwonek w domu jest dobrze włączony do gniazdka sieci elektrycznej albo, czy zasilanie nie zostało wyłączone, na przykład przez zabezpieczenie danego obwodu (bezpiecznik, zabezpieczenie).

## Konserwacja i czyszczenie

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest czułym urządzeniem elektronicznym i dlatego konieczne jest przestrzeganie następujących zasad postępowania:

- Dzwonek (odbiornik) jest przeznaczony do pracy w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.
- Dzwonek musi być umieszczony w dobrze dostępnym miejscu, aby łatwo można było go obsługiwać i ewentualnie wyłączyć.
- Okresowo sprawdzamy działanie dzwonka i w odpowiednim czasie wymieniamy baterie. Korzystamy wyłącznie z wysokiej jakości baterii alkalicznych o wymaganych parametrach.
- Jeżeli dzwonek nie będzie wykorzystywany przez dłuższy czas, to należy wyjąć baterie z przycisku dzwonkowego.
- Dzwonka nie narażamy na nadmierne wstrząsy i uderzenia.
- Dzwonka nie narażamy na działanie nadmiernej temperatury i bezpośredniego promieniowania słonecznego albo dużej wilgotności.
- Przy czyszczeniu dzwonka domowego konieczne jest wyłączenie go z sieci elektrycznej przez wyjęcie urządzenia z gniazdka.
- Do czyszczenia stosujemy lekko żwiłowaną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia, nie korzystamy z agresywnych środków do czyszczenia albo z rozpuszczalników.
- Zużyte baterie przekazujemy do miejsca wyznaczonego do odbioru takich odpadów albo do sklepu, w którym zostały zakupione.
- Po zakończeniu eksploatacji zestawu przekazujemy go do sklepu, w którym kupujemy nowe urządzenie albo w wyznaczone do tego celu miejsce odbioru (składnica złomu, itp.).

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem określonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Emos spol. s r.o. oświadcza, że urządzenie H-518 jest zgodne z wymaganiami podstawowymi i innymi właściwymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/EC.

Urządzenie można użytkować bez ograniczeń w krajach UE. Deklaracja Zgodności znajduje się na stronach internetowych <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



## HU H-518 típusú Vezeték nélküli csengő

A készlet tartalma: nyomógomb (adó) és lakáscsengő (vevő). A csengő 230 V AC/50 Hz elektromos hálózathoz történő tartós csatlakoztatásra készült. A nyomógomb és a csengő közti adatátvitelt 433,92 MHz frekvenciájú rádióhullámok közvetítik. A hatótávolság a helyi körülményektől függ, zavarás nélküli szabad területen akár 100 m. A készlet rendelkezik ún. „self-learning” funkcióval – a gomb képes saját párosító kódot generálni, amelyet aztán a csengő fogad és elment a memóriába. Az összeállítást így kiegészítő gombokkal bővíteni lehet. A „self-learning” funkció jóvoltából a szomszédos csengők nem zavarják egymást.

A vezeték nélküli csengő helyes használatához tanulmányozza át figyelmesen a használati útmutatót.

### Specifikáció

Hatótávolság: akár 100 m szabad területen (beépített területen akár az ötödére csökkenhet)

A csengő összepárosítása gombokkal: „self-learning”

Maximálisan párosítható: korlátlan mennyiségű gomb

A csengő fogad és elment a memóriába a nyomógombon és a csengőn

Dallamok száma: 48 dallam

A gomb: vízálló; IP44 védelem

Átviteli frekvencia: 433,92 MHz

A csengő tápellátása: 230 V AC/50 Hz

A gomb tápellátása: 1x 12V elem (A23 típus)

Tartozék: kétoldalas ragasztószalag, 2 csavar

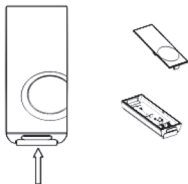
### A gombok áttekintése:

A – a csengő párosító gombja

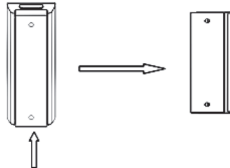
B – hangerő beállítása (4 szint)

C – dallam kiválasztása

### Az elem cseréje a nyomógombban



### A nyomógomb tartójának felszerelése



### A nyomógomb összepárosítása a csengővel

1. Vegye le a gomb burkolatának elülső részét. Helyezzen be a gomba egy A23 típusú 12V elemet. Ügyeljen a behelyezett elemek megfelelő polaritására! Helyezze vissza a gomb elülső burkolatát.
2. Csatlakoztassa a csengőt a 230 V AC/50 Hz konnektorba. A csengő automatikusan belép a „self-learning” üzemmódba, ami 20 másodpercig tart.
3. Nyomja meg a csengő gombját, megszólal a dallam, a párosítás megtörtént.
4. Amennyiben további gombokat akar párosítani, tegyen a 3. pont szerint az utolsó gomb párosításától számított 20 másodpercen belül
5. Amennyiben később akar további gombokat párosítani, nyomja meg röviden az A gombot a csengőn, aztán nyomja meg a csengő gombját – megszólal a dallam, a további párosítás megtörtént.

### A gombok párosításának törlése

Nyomja meg hosszan az A gombot a csengőn, amíg a dallam meg nem szólal – minden gomb párosítása törlődik. Ismételve meg a gombok csengővel való párosítását.

Megj.: Áramkimaradás esetére a csengő tartalmaz egy belső memóriát, amelybe elmenti az aktuálisan párosított gombok kódjait. A csengő tápellátásának újraindulásakor automatikusan 20 másodpercre bekapcsol a „self-learning” üzemmód. Amennyiben azonban ez alatt a 20 másodperc alatt nem érkezik semmilyen jelet (nem kerül sor új párosításra), a csengő a „self-learning” üzemmód befejeződése után automatikusan betölti a korábban párosított gombok kódjait. Az áramkimaradást követően tehát nem szükséges a párosítást újra végrehajtani.

## Csengődallam választása, a csengés hangerejének beállítása

A csengőhangot bármikor módosítani lehet. A dallam módosítása nem befolyásolja a gomb csengővel való párosítását. Nyomja meg ismételten a C gombot, az utoljára játszott dallam kerül beállításra.

A hangerő beállításának 4 szintje van.

Nyomja meg ismételten a B gombot, minden nyomás után más hangerővel szólal meg a dallam.

Az utoljára hallott hangerő kerül beállításra.

## A csengő nyomógomb (adóegység) telepítése

1. Először párosítsa a gombot a csengővel.
  2. A felszerelés előtt próbálja ki, hogy a berendezés az Ön által kiválasztott helyen megbízhatóan fog-e működni.
  3. Vegye le a gomb hátsó tartóját.
  4. A tartót erősítse a falra a kétoldalas ragasztószalaggal (tartozék) vagy a két csavarral. Annak ellenére, hogy a nyomógomb ellenáll az időjárási hatásoknak, tegye védett helyre, pl. egy falmélyedésbe.
  5. A gombot helyezze vissza a falra erősített tartóba.
  6. A nyomógomb megnyomásával csengessen. A csengést egy LED kigyulladás kíséri, ami azt jelzi, hogy a nyomógomb elküldte a rádiójelet. A csengő lejátssza a kiválasztott dallamot.
  7. Ha a nyomógombon nem gyullad ki a kék kijelző, gyenge az elem és ki kell cserélni. A nyomógombban lévő elem egy évig működőképes. Ez az időtartam a használat intenzitásától és körülményeitől függően változhat.
- Megjegyzés: A csengő nyomógombja (adóegység) gond nélkül elhelyezhető fára vagy téglafalra. Ezzel szemben soha ne helyezze a nyomógombot közvetlenül fémfelületre vagy olyan tárgyakra, amelyek fémet tartalmaznak, pl. az ajtók és ablakok fémmkeretes műanyag szerkezete. Ez befolyásolhatná az adóegység megfelelő működését.

## A csengő (vevő) felszerelése

1. A csengő csak belső használatra készült. Működéskor úgy kell elhelyezni a 230 V AC/50 Hz elektromos aljzatban, hogy legyen körülötte szabad tér és mindig elérhető legyen.
2. A hatótávolságot (max. 100 m) helyi tényezők befolyásolhatják, például a falak száma, amiken a jelnek át kell hatolnia, az ajtók fém foglalatja és egyéb, a rádiójel átvitelét befolyásoló tényezők (egyéb, hasonló frekvencián működő rádiós berendezések jelenléte, mint pl. vezetékek nélküli hőmérők, kapunyitók, stb.). Az adás hatótávolsága ezen tényezők hatására jelentősen csökkenhet.

## Problémamegoldás

A csengő nem szól:

- A csengő kívül van a megadott hatótávolságon.
- Módosítsa a csengőgomb és a lakáscsengő közti távolságot, a hatótávolságot a helyi körülmények is befolyásolhatják.
- A csengőgombban lemerülhetett az elem.
- Cserélje ki az elemet, ügyeljen a behelyezett elem megfelelő polaritására.

Végezze el a gombok csengővel való újrapárosítását.

- A lakáscsengőnek nincs tápellátása.
- Ellenőrizze, megfelelően van-e bedugva a csengő a hálózati csatlakozóba, vagy nincs-e kikapcsolva az áram vagy az ág biztonsági eleme (biztosíték, megszakító).

## Karbantartás és ápolás

A vezeték nélküli digitális csengés érzékeny elektronikus berendezés, ezért tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

- A csengő (vevő) csak száraz környezetben beltéri használatra való.
- A csengőt könnyen elérhető helyre kell tenni a könnyebb kezelés és leválasztás érdekében.
- Időnként ellenőrizze a csengőgomb működését és időben cseréljen elemet. Kizárólag az előírt paraméterekkel rendelkező, jó minőségű alkáli elemet használjon.
- Ha a csengőt hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a csengőgombból is.
- Ne tegye ki a nyomógombot és a csengőt túlzott rázkódásnak és ütésnek.
- Ne tegye ki a nyomógombot és a csengőt túlzott hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak vagy nedvességnek.
- A csengőt tisztításkor ki kell húzni az elektromos hálózathoz.
- A tisztításhoz enyhén megnedvesített rongyot használjon egy kis tisztítószerezellel, ne használjon agresszív tisztítószereket és oldószereket.
- A használt elemeket adja le a gyűjtőhelyen vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

- A berendezést élettartamának lejárta után adja le az üzletben, ahol újat is beszerezhet, vagy az erre a célra kijelölt helyen (hulladékgyűjtő udvar, stb).

Az Emos Kft. kijelenti, hogy a H-518 megfelel a 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

A berendezés az EU-ban szabadon üzemeltethető. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a <http://shop.emos.cz/download-centrum/> weboldalon.



## SI Brezžični zvonec tip H-518

Set je sestavljen iz tipke zvonca (oddajnika) in hišnega zvonca (sprejemnika). Zvonec je zasnovan za stalno priključitev na električno omrežje z napetostjo 230 V AC/50 Hz. Prenos med tipko in zvoncem posredujejo radijski valovi na frekvenci 433,92 MHz. Doseg je odvisen od lokalnih pogojev in je do 100 m na prostem brez motenj.

Set ima t.i. funkcijo „self-learning“ – tipka je sposobna generirati lastni povezovalno kodo, ki jo zvonec potem sprejme in shrani v spomin. Set je na ta način možno razširiti z dopolnilnimi tipkami. Zaradi funkcije „self-learning“ tudi ni vpliva na sosednje zvonce.

Za pravilno uporabo brezžičnega zvonca pazljivo preberite navodila za uporabo.

### Specifikacije

Doseg oddajanja: do 100 m na prostem (v pozidanem prostoru lahko pade vse na petino)

Povezovanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“

Kapaciteta povezovanja: neomejeno število tipk

Optična signalizacija zvonjenja na tipki in zvoncu

Število melodij: 48 melodij

Tipka: vodoodporna; zaščita IP44

Frekvenca prenosa: 433,92 MHz

Napajanje zvonca: 230 V AC/50 Hz

Napajanje tipke: baterija 1× 12V (tip A23)

Del seta: obojestranski lepilni trak, 2 vijaka

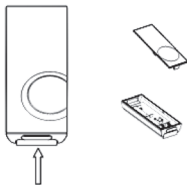
### Pregled tipk:

A – povezovalna tipka zvonca

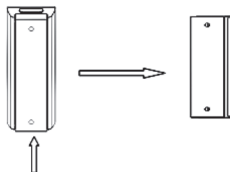
B – nastavev glasnosti (4 nivoji)

C – izbira melodije

### Zamenjava baterije v tipki



### Montaža tipke na steno



### Povezovanje tipke z zvoncem

1. Snemite prednji del pokrova tipke. Vstavite v tipko baterijo 12V, tip A23. Pazite na pravilno polarnost vstavljenih baterij! Prednji del pokrova tipke vrnite nazaj.
2. Vstavite 3x AAA 1,5V baterije v prostor za baterije na zadnji strani zvonca, pazite na pravilno polarnost, ki je označena na spodnji strani ali priključite vir napajanja. Zvonec samodejno preklopi v režim „self-learning“, ki traja 20 sekund.
3. Pritisnite tipko zvonca, oglasi se melodija, tipka je povezana.
4. Če želite povezati druge tipke, postopajte po točki 3. najpozneje v 20 sekundah od povezane zadnje tipke.
5. Če želite povezati druge tipke pozneje, pritisnite na kratko tipko A na zvoncu in nato pritisnite tipko zvonca – oglasi se melodija, druga tipka je povezana.

## Izbris povezanih tipk

Pritisnite dolgo tipko A na zvoncu, dokler se ne oglasi melodija – povezava vseh tipk bo izbrisana. Ponovite postopek povezovanja tipke z zvoncem.

Opomba: V primeru izpada električne energije ima zvonec notranji spomin, v katerem so shranjene kode aktualno povezanih tipk. Pri obnovitvi napajanja zvonca se samodejno vklopi „self-learning“ za 20 sekund. Če v teh 20 sekund ni sprejet noben signal (ne pride do novega povezovanja), zvonec si po končanju režimu „self-learning“ samodejno nalozí kode predhodnih povezanih tipk. Po izpadu električne energije torej ni nujno naprave ponovno povezovati.

## Izbira melodije zvonjenja, nastavitve glasnosti zvonjenja

Spremembo melodije zvonjenja je možne opraviti kadarkoli. Na povezavo tipke z zvoncem sprememba melodije ne vpliva. Pritisnite večkrat tipko C, nastavljena bo zadnja predvajana melodija.

Nastavitev glasnosti zvonca ima 4 nivoje.

Pritisnite večkrat tipko B, pri vsakem pritisku se oglasi melodija na drugem nivoju glasnosti.

Nastavljen bo nivo zadnje predvajane melodije.

## Instalacija tipke zvonca (oddajnika)

1. Najprej povežite tipko z zvoncem.
2. Pred montažo preizkusite, ali bo set na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval.
3. Snemite zadnje držalo tipke.
4. Držalo pritrdite na steno s pomočjo obojestranskega lepilnega traka (del seta) ali z dvema vijakoma. Če tudi je tipka odporna proti vremenskim vplivom priporočamo, da izkoristite ugodno lego tako, da bi bila tipka zaščitena, npr.: z namestitvijo v nišo.
5. Tipko namestite nazaj v držalo na steni.
6. S pritiskom tipke zvonca pozvonite. Pritisk spremlja sij signalizacijske LED, ki signalizira, da je tipka poslala radijski signal. Zvonec predvaja izbrano melodijo.
7. Če pa se modra kontrolna lučka na tipki ne prižiga, je šibka baterija in je treba jo zamenjati. Baterije v tipki zdrži eno leto delovanja. Doba se lahko spremeni v odvisnosti od intenzivnosti in pogojev uporabe.

Opomba: Tipko (oddajnik) priporočamo namestiti na les ali opečno steno.

Tipke nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine, npr. na plastične konstrukcije oken in vrat, ki vsebujejo kovinski okvir. V nasprotnem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.

## Instalacija zvonca (sprejemnika)

1. Zvonec je zasnovan le za notranjo uporabo. Med delovanjem mora biti nameščen v električni vtičnici 230 V AC/50 Hz tako, da bo okoli njega prosto mesto in da je vedno dostopen.
2. Na doseg oddajanja (maks. 100 m) lahko vplivajo lokalni pogoji, na primer število zidov, skozi katere mora iti, kovinski podboji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delajo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, daljinski upravljalniki vrat ipd.). Doseg oddajanja se lahko pod vplivom teh dejavnikov naglo zniža.

## Reševanje težav

Zvonec ne zvoní:

- Zvonec je lahko izven danega dosega.
- Uredite razdaljo med tipko zvonca in hišnim zvoncem, na doseg lahko vplivajo lokalni pogoji.
- V tipki zvonca je lahko izpraznjena baterija.
- Zamenjajte baterijo in pazite na pravilno polarnost vložene baterije.

Tipko z zvoncem na novo povežite.

- Hišni zvonec nima napajanja.
- Preverite, ali je napajalni vir hišnega zvonca pravilno priključen v omrežni vtičnici ali če ni izklopljena elektrika oziroma izklopljen varovalni element voda (varovalka, zaščitno stikalo).

## Skrb in vzdrževanje

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je zasnovan le za notranjo uporabo v suhih prostorih.
- Zvonec mora biti nameščen na dobro dostopnem mestu za enostavno manipulacijo in izključitev.

- Občasno preverite funkciju zvonca in pravočasno zamenjajte baterijo. Uporabljajte le kakovostne alkalne baterije s predpisanimi parametri.
- Če zvonca dalj časa ne uporabljate, odstranite baterijo iz tipke zvonca.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Med čiščenjem hišnega zvonca je treba ga izklopiti iz električnega omrežja – iz vtičnice.
- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo za majhno količino čistilnega sredstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.
- Uporabljene baterije oddajte na mestu, ki je namenjeno za zbiranje tovrstnih odpadkov, oziroma v trgovini, kjer ste jih kupili.
- Po izteku življenjske dobe seta ga oddajte v trgovini, kjer si boste nabavili nov, oziroma na mestu, ki je namenjeno za zbiranje tovrstnih materialov.

Emos spol.s r.o. izjavlja, da je H-518 v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive 1999/5/EC. Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je dosegljiva na spletnih straneh <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



13.8.2005

RS|HR|BA

## Bežično zvono tip H-518

Komplet čine tipkalo (jedinica sa tipkom - odašiljač) i kućno zvono (prijemnik). Zvono je predviđeno biti trajno priključeno na električnu mrežu napona 230 V AC/50 Hz. Prijenos između jedinice sa tipkom i zvana ostvaruje se radio valovima na frekvenciji 433,92 MHz. Domet ovisi od specifičnih uvjeta na licu mjesta, a na otvorenom prostoru bez ometanja iznosi do 100 m.

Komplet ima tzv. funkciju „self-learning“ – jedinica sa tipkom ima sposobnost generiranja vlastitog koda za uparivanje, koji zvono prihvati i sačuva ga u memoriji. Komplet je stoga moguć dopuniti dodatnim jedinicama sa tipkama. Zahvaljujući funkciji „self-learning“ nema utjecaja susjednih zvana.

Za valjanu uporabu kućnog bežičnog zvana, pažljivo pročitajte upute za uporabu.

### Značajke

Domet signala: do 100 m na otvorenom prostoru (izgrađenom prostoru može opasti i na petinu)

Uparivanje zvana sa tipkama: funkcija „self-learning“

Kapacitet uparivanja: neograničeni broj jedinica sa tipkom

Optička signalizacija zvonjenja na jedinici sa tipkom i zvonu

Broj melodija: 48 melodija

Tipka: vodootporna; stupanj zaštite IP44

Prijenosna frekvencija: 433,92 MHz

Napajanje zvana: 230 V AC/50 Hz

Napajanje jedinice sa tipkom: baterija 1× 12V (tip A23)

Sastavni dio isporuke: obostrana ljepljiva traka, 2 vijka

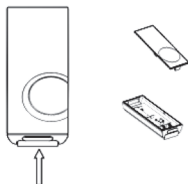
### Pregled elementa upravljanja:

A – tipka za uparivanje zvana

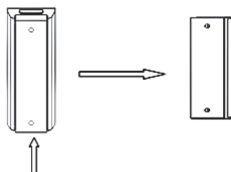
B – prilagodba glasnoće (4 razine)

C – odabir melodije

### Zamjena baterija u jedinici sa tipkom



### Instaliranje držača tipkala



## Uparivanje jedinice sa tipkom sa zvonom

1. Skinite prednji dio poklopcu jedinice sa tipkom. Stavite bateriju od 12V, tip A23 u jedinicu. Vodite računa o pravilnom polaritetu postavljenih baterija! Vratite prednji dio poklopcu jedinice sa tipkom.
2. Ukopčajte zvono u utičnicu 230 V AC/50 Hz. Zvono će automatski preći u režim „self-learning“, koji traje 20 sekundi.
3. Pritisnite tipku zvona, oglasit će se melodija - jedinica je uparena.
4. Ako želite upariti dodatne tipke, postupite prema točki 3, najkasnije 20 sekundi od uparivanje posljednje jedinice sa tipkom.
5. Ako kasnije želite upariti dodatne jedinice sa tipkom, pritisnite kratko tipku A na zvonu, a potom pritisnite tipku zvona. Oglasit će se melodija - dodatna jedinica je uparena.

## Resetiranje uparenih tipki

Pritisnite i zadržite tipku A na zvonu, dok se ne oglasí melodija – biće poništeno uparivanje svih jedinica sa tipkom. Ponovite postupak uparivanja jedinice sa tipkom i zvona.

Napomena: Za slučaj nestanka električne energije zvono je opremljeno unutarnjom memorijom, u kojoj se čuvaju kodovi uparenih tipki. Nakon obnavljanja napajanje zvona, automatski će se pokrenuti režim „self-learning“ - na 20 sekundi. Ukoliko tijekom ovih 20 sekundi ne bude primljen nikakav signal (ne bude izvršeno novo uparivanje), zvono će po završetku režima „self-learning“ automatski učitati kodove ranije uparenih jedinica sa tipkom. Dakle, po nestanku električne energije nije potrebno ponovi vršiti uparivanje.

## Odabir melodije zvona, prilagodba glasnoće zvonjenja

Promjenu melodije zvona moguće je izvršiti bilo kada. Promjena melodije nema utjecaja na uparivanje jedinice sa tipkom i zvona.

Pritisnite više puta tipku C, biće podešena melodija koja je bila posljednja puštena.

Prilagodba glasnoće zvona ima 4 razine.

Pritisnite više puta tipku B, pri svakom pritiskanju oglasit će se melodija druge razine glasnoće.

Biće podešena razina melodije koja je bila posljednja puštena.

## Instaliranje jedinice sa tipkom zvona (odašiljača)

1. Prvo izvršite uparivanje jedinice sa tipkom i zvona.
2. Prije montiranja isprobajte da li na mjestu koje ste odabrali, komplet pouzdano funkcioniра.
3. Skinite zadnji držač jedinice sa tipkom.
4. Držač pričvrstite na zid obostranom ljepljivom trakom (sastavni dio isporuke) ili pomoću dva vijka. I pored toga što je jedinica otporna na vremenske utjecaje, postavite je tako da bude zaštićena, npr. u udubljenje u zidu.
5. Jedinicu sa tipkom vratite u držač na zidu.
6. Zavonite pritiskanjem tipke zvona. Pritiskanje je praćeno sisanjem signalizacijske LED, koja signalizira da je jedinica poslala radio signal. Zvono će se oglasiti odabranom melodijom.
7. Ako se plava kontrolna LED na jedinici sa tipkom ne upali, baterija je slaba i potrebno ju je zamijeniti. Baterija u jedinici može izdržati jednu godinu rada. Ovo vrijeme ovisi od intenziteta i uvjeta uporabe.

Napomena: Jedinicu sa tipkom zvona (odašiljač) možete bez problema postaviti na drvo ili zidove od cigli. Jedinicu nikada nemojte postavljati direktno na metalne predmete ili na materijale koje sadrže metal, npr. na plastične okvire prozora i vrata, koji sadrže metalni okvir. Odašiljač bi mogao funkcionirati nepravilno.

## Instaliranje zvona (prijemnika)

1. Zvono je namijenjeno samo za unutarnju uporabu. Pri radu mora biti postavljen u električnu utičnicu 230 V AC/50 Hz tako da oko njega bude slobodan prostor i da bude uvijek pristupačno.
2. Na domet signala (maks. 100 m) utječu specifični uvjeti, primjerice broj zidova kroz koje signal mora proći, metalni okviri vrata i drugi elementi koji utječu na prijenos radio signala (prisutnost drugih radio uređaja koji rade na sličnoj frekvenciji, npr. bežični termometri, daljinski upravljači za kapije i sl.). Domet signala može uslijed ovih faktora biti znatno umanjen.

## Rješavanje problema

Zvono ne zvoní:

- Moguće da je zvono van dometa.
- Korigirajte udaljenost između jedinice sa tipkom i kućnog zvona - na domet mogu utjecati specifični uvjeti na licu mjesta.



- Baterija jedinica sa tipkom zvona može biti istrošena.
- Zamijenite bateriju, a pri tome vodite računa o pravilnom polaritetu postavljane baterije.

Izvršite ponovno uparivanje jedinice sa tipkom i zvona.

- Kućno zvono nema napajanje.
- Prekontrolirajte je li kućno zvono dobro ukopčano u mrežni priključak, ili nije li isključena struja, odnosno električni osigurač.

## Rukovanje i održavanje

Bežično digitalno kućno zvono je osjetljiv uređaj i zato poštujujte sljedeće upute:

- Zvono (prijemnik) je namijenjeno samo za unutarnju uporabu u suhim uvjetima.
- Zvono mora biti postavljeno na lako pristupačnom mjestu, kako bi se moglo lako isključiti i njime manipulirati.
- Povremeno prekontrolirajte funkcionalnost tipke zvona i na vrijeme promijenite bateriju. Koristite samo kvalitetne alkalne baterije, propisanih parametara.
- Ako ne koristite zvono duže vrijeme, izvadite bateriju iz jedinice sa tipkom zvona.
- Ne izlažite jedinicu sa tipkom i zvono prekomjernim potresima i udarima.
- Ne izlažite jedinicu sa tipkom i zvono prekomjernoj temperaturi, direktnom sunčevom zračenju niti vlažnosti.
- Pri čišćenju kućnog zvona ga treba iskopčati iz električne mreže, tako što ćete ga izvuci iz utičnice.
- Za čišćenje koristite blago navlaženu krpu sa malo deterdženta. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje niti razrjeđivače.
- Uporabljene baterije predajte na mjestu namijenjenom za sakupljanje ove vrste otpada ili u prodavaonici gdje ste ih kupili.
- Po okončanju životnog vijeka komplet predajte u prodavaonici gdje ćete kupiti novi ili na mjestu za to namijenjenom (reciklažno dvorište i sl).

Emos spol.s r.o. izjavljuje da H-518 odgovara osnovnim zahtjevima i drugim odgovarajućim odredbama direktive 1999/5/EZ. Uređaj se može slobodno koristiti u EU.

Potvrdu o saglasnosti možete naći na web stranici <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



13.8.2005

## DE Funkklingel Typ H-518

Das Set besteht aus Klingeltaste (Sender) und Klingel (Empfänger). Die Klingel ist für den dauerhaften Anschluss an ein elektrisches Netz 230 V AC/50 Hz bestimmt. Die Übertragung des Signals zwischen Taste und Klingel erfolgt mit Radiowellen einer Frequenz von 433,92 MHz. Die Reichweite ist von den örtlichen Bedingungen abhängig und kann in freiem Raum ohne Störung bis 100 m betragen.

Das Set hat eine sog. „Self-learning“-Funktion. Die Taste generiert einen eigenen Paarungscode, den die Klingel annimmt und speichert. Das Set kann so mit Zusatz Tasten erweitert werden. Durch die Funktion „Self-learning“ werden benachbarte Klingeln nicht beeinflusst.

Für die richtige Anwendung der Funkklingel sorgfältig die Gebrauchsanweisung durchlesen.

### Spezifikation

Sendereichweite: bis 100 in freiem Raum (auf bebautem Raum kann sie bis auf ein Fünftel sinken)

Paaren der Klingel mit der Taste: Funktion „Self-learning“

Paarungskapazität: uneingeschränkte Anzahl Tasten

Optische Signalisation des Klingelns auf der Taste und an der Klingel

Melodienanzahl: 48 Melodien

Taste: wasserfest; Deckung IP44

Übertragungsfrequenz: 433,92 MHz

Speisung der Klingel: 230 V AC/50 Hz

Speisung der Taste: Batterie 1x 12V (Typ A23)

Lieferumfang: beidseitiges Klebeband, 2 Schrauben

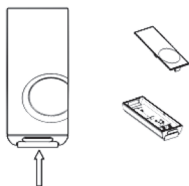
### Tastenübersicht:

A - Paarungstaste der Klingel

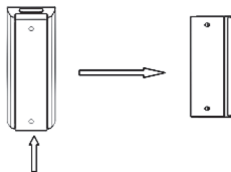
B - Einstellen der Lautstärke (4 Niveaus)

C - Auswahl der Melodie

## Batteriewechsel in der Taste



## Installation des Tastenhalters



## Paaren der Taste mit der Klingel

1. Den vorderen Deckel von der Taste abnehmen. Eine Batterie 12V, Typ A23, in die Taste einlegen. Auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie achten! Den Deckel wieder aufsetzen.
2. Die Klingel in eine Steckdose 230V AC/50 Hz stecken. Die Klingel geht automatisch in das Regime „Self-learning“ über. Dies dauert 20 Sekunden.
3. Die Klingeltaste drücken, es erklingt eine Melodie, die Taste ist gepaart.
4. Wenn Sie eine weitere Taste paaren möchten, nach Punkt 3 vorgehen, spätestens 20 Sekunden nach Paaren der letzten Taste.
5. Wenn Sie später eine weitere Taste paaren möchten, kurz die Taste A auf der Klingel und dann die Klingeltaste drücken - es erklingt die Melodie und die weitere Taste ist gepaart.

## Reset der gepaarten Tasten

Lange die Taste A auf der Klingel drücken bis die Melodie erklingt - die Paarung aller Tasten ist gelöst. Das Vorgehen für das Paaren der Taste mit der Klingel wiederholen.

Bem.: Für den Fall eines Stromausfalls hat die Klingel einen inneren Speicher, in den die aktuellen Code der gepaarten Tasten hinterlegt werden. Nach Erneuerung der Stromzufuhr verläuft automatisch über 20 Sekunden das Regime „Self-learning“. Wenn aber innerhalb dieser 20 Sekunden kein Signal empfangen wird (keine neue Paarung erfolgt), spielt die Klingel nach Beendigung des Regimes „Self-learning“ automatisch die Code der vorherigen gepaarten Tasten ein. Nach Stromausfall müssen die Taste also nicht erneut gepaart werden.

## Wahl der Klingelmelodie, Einstellen der Lautstärke

Eine Änderung der Klingelmelodie ist jederzeit möglich. Das Paaren der Taste mit der Klingel wird durch eine Melodieänderung nicht beeinflusst.

Wiederholt die Taste C drücken, es wird die zuletzt gespielte Melodie eingestellt.

Die Lautstärke hat 4 Niveaus.

Wiederholt die Taste B drücken, bei jedem Drücken ertönt die Melodie in einer anderen Lautstärke.

Es wird die zuletzt gespielte Lautstärke eingestellt.

## Installation der Klingeltaste (des Senders)

1. Zuerst die Taste mit der Klingel paaren.
2. Vor dem Befestigen ausprobieren, ob das Set an der gewählten Stelle zuverlässig funktioniert.
3. Die Rückseite der Taste abnehmen.
4. Diese Rückseite mit beidseitigem Klebestreifen (mitgeliefert) oder zwei Schrauben an der Wand befestigen. Obwohl die Taste witterungsbeständig ist, so anbringen, dass sie geschützt ist, z. B. in einer Nische.
5. Die Taste auf die Rückseite an der Wand setzen.
6. Durch Drücken auf die Taste klingeln. Das Drücken begleitet Leuchten einer LED-Diode, die signalisiert, dass die Taste das Funksignal sendet. Die Klingel spielt die gewählte Melodie.
7. Wenn die blaue Kontrolllampe an der Taste nicht aufleuchtet, ist die Batterie zu schwach und muss ausgewechselt werden. Die Batterie hält ein Betriebsjahr. Diese Zeit kann sich nach Intensität und Bedingungen der Nutzung ändern.

Bemerkung: Die Klingeltaste (der Sender) kann problemlos auf Holz oder an einer Ziegelwand angebracht werden. Die Taste nicht auf Metallgegenständen oder Metall enthaltenden Materialien wie z.B. Kunststofffenster- oder Türrahmen, die einen Metallrahmen enthalten, anbringen. Der Sender könnte Funktionsstörungen haben.

## Installation der Klingel (des Empfängers)

1. Die Klingel ist für Innenanwendung bestimmt. Beim Betrieb muss sie frei und zugänglich in einer Steckdose 230 V AC/50 Hz angeschlossen sein.
2. Die Sendereichweite (max. 100 m) wird von den örtlichen Bedingungen beeinflusst, z. B. durch die Anzahl der Wände die zwischen Sender und Empfänger liegen, durch Stahlrahmen oder andere Elemente, die Einfluss auf die Übertragung des Funksignals haben (Anwesenheit anderer Funkwellen ähnlicher Frequenz, wie z. B. Funkthermometer, Torbedienung u.ä.). Die Reichweite kann durch diese Einflüsse sehr stark sinken.

## Problemlösungen

Die Klingel klingelt nicht:

- Die Klingel ist außerhalb der Sendereichweite.
- Die Entfernung zwischen Taste und Klingel korrigieren, die Reichweite kann durch die örtlichen Bedingungen beeinflusst sein.
- In der Klingeltaste kann die Batterie leer sein.
- Die Batterie auswechseln, dabei auf die richtige Polarität der eingelegeten Batterie achten.

Die Taste erneut mit der Klingel paaren.

- Die Klingel wird nicht gespeist.
- Kontrollieren, ob die Klingel richtig in die Steckdose angeschlossen ist, ob der Strom ausgeschaltet ist oder die Sicherung ausgeschaltet ist.

## Pflege und Wartung

Die digitale, drahtlose Klingel ist ein empfindliches elektronisches Gerät. Deshalb müssen folgende Maßnahmen eingehalten werden:

- Die Klingel (der Empfänger) ist nur für Innenanwendung in trockenen Räumen bestimmt.
- Die Klingel muss für einfache Handhabung und evtl. Abtrennen an einer gut zugänglichen Stelle angebracht werden.
- Ab und zu die Klingeltaste kontrollieren und rechtzeitig die Batterie auswechseln. Nur hochwertige alkalische Batterien vorgeschriebener Parameter benutzen.
- Wenn Sie die Klingel längere Zeit nicht benutzen, die Batterien aus der Klingeltaste nehmen.
- Taste und Klingel nicht übermäßigen Vibrationen und Schlägen aussetzen.
- Taste und Klingel nicht übermäßiger Temperaturen, direkten Sonnenstrahlen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Beim Reinigen die Klingel durch Herausziehen aus der Steckdose vom elektrischen Netz trennen.
- Zum Reinigen nur ein feines, feuchtes Tuch und etwas leichtes Reinigungsmittel benutzen, keine aggressiven Reiniger oder Lösungsmittel anwenden.
- Benutzte Batterien an dafür bestimmte Sammelstelle oder in der Verkaufsstelle abgeben.
- Nach Abschluss der Lebensdauer das Set in der Verkaufsstelle, in der Sie sich ein neues kaufen, oder an dafür bestimmter Stelle (Sammelhof o.ä.) abgeben.

EMOS spol. s r.o., erklärt, dass H-518 im Einklang mit den Grundanforderungen und weiteren zugehörigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG ist.

Die Einrichtung kann in der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung finden Sie auf den Webseiten <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



13.6.2005

## UA Бездротовий дзвінок тип H-518

Комплект складається з кнопки дзвоника (передавач) і домашнього дзвоника (приймач). Дзвоник призначений для постійного підключення до електромережі з напругою 230 В AC/50 Гц. Передача між кнопкою і дзвоником відбувається посередництвом радіохвиль у частоті 433,92 МГц. Досяжність залежить від місцевих умов і до 100 м у вільному просторі працює без перешкод.

Комплект має так названу функцію „self-learning”- кнопка здатна створити свій власний код сполучення, котрий потім дзвінок приймає і зберігає його в пам'яті. Таким чином комплект можливо розширювати додатковими кнопками. Завдяки функції „self-learning”,- немає впливу на сусідні дзвоник.

Для правильного використання бездротового дзвоника уважно прочитайте інструкцію по експлуатації.

## Специфікація

Досяжність передачі: до 100 м у вільному просторі (у забудованому просторі може знизитися навіть у п'ять разів)

З'єднання дзвоника з кнопками: функція „self-learning”

Кількість з'єднань: необмежена кількість кнопок

Оптична сигналізація дзвінка на кнопці та на дзвоніку

Кількість мелодій: 48 мелодій

Кнопка: водостійка; кришка IP44

Частота передачі: 433,92 МГц

Живлення дзвоника: 230 В AC/50 Гц

Живлення кнопки: батарейка 1x 12В (тип А23)

Входить у комплект: двостороння клейка стрічка, 2 гвинти

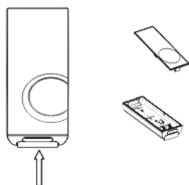
## Перегляд кнопок:

А – кнопка зв'язку дзвоника

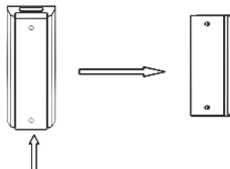
В – налаштування звуку (4 рівні)

С – вибір мелодії

## Вимінювання батарейки у кнопці



## Кнопка дзвоника кріпиться на стіну



## Сполучення кнопки із дзвоником

1. Змініть верхню частину кришки кнопки. Вставте у кнопку батарейку 12В, тип А23. Дотримуйте правильну полярність при вкляданні батарейки! Закрийте верхню кришку кнопки.
2. Вставте дзвоник у розетку 230 В AC/50 Гц. Дзвоник автоматично повернеться у режим „self-learning”, який триває 20 секунд.
3. Натисніть на кнопку дзвоника, зазвучить мелодія, кнопка є сполучена.
4. Якщо ви хочете, сполучити інші кнопки, виконайте крок 3 протягом 20 секунд після сполучення останньої кнопки.
5. Якщо хочете сполучити інші кнопки пізніше, коротко натисніть кнопку А, а потім стисніть кнопку дзвінка – прозвучить мелодія, сполучена наступна кнопка.

## Анулювання кнопок сполучення

Стисніть та притримайте кнопку А на дзвоніку, якщо не прозвучить мелодія – буде анульовано сполучення всіх кнопок.

Повторіть процедуру сполучення кнопки з дзвоником.

Примітка: У разі перерви в електропостачанні, дзвоник має внутрішню пам'ять, яка зберігає коди сполучених кнопок. При відновленні електропостачання дзвоника автоматично увімкнеться режим „self-learning” протягом 20 секунд. Однак, якщо протягом цих 20 секунд не буде прийнятий жодний сигнал (не відбулося нове сполучення), після закінчення режиму „self-learning” дзвоник автоматично завантажує попередні коди кнопок сполучення. Після перерви в електропостачанні не потрібно знову проводити сполучення.

## Вибір мелодії, налаштування гучності дзвоника

Зміну мелодії дзвінка, можливо провести в будь-який час. На сполучення кнопки із дзвоником не впливає зміна мелодії.

Повторно стисніть кнопку С, буде налаштована попередня мелодія.

Налаштування гучності дзвінка має 4 рівні.

Повторно стисніть кнопку В, під час кожного стиснення зазвучить мелодія у іншому рівні гучності.

Буде налаштований рівень останньої мелодії.

## Установка кнопки дзвоника (передавача)

1. Спочатку виконайте сполучення кнопки із дзвоником.
2. Перед установкою переконайтеся, чи буде комплект на вибраному Вами місці, надійно працювати.
3. Зніміть задній держак кнопки.
4. Держак прикріпіть до стіни двосторонньою клейкою стрічкою (входить у комплект) або двома гвинтами. Хоча кнопка стійка відносно повітряним впливам, розміщуйте її так, щоб вона була захищена, напр. у ніші.
5. Кнопку поверніть знову у держак на стіні.
6. Натиснувши на кнопку дзвоника задзвонить. Стиснувши на кнопку розсвітиться LED світло, котре сигналізує, що кнопка передала радіосигнал. Дзвоник почне грати вибрану мелодію.
7. Якщо синє контрольне світло на кнопці не засвітиться, батарея майже розряджена, а її необхідно замінити. Батарея у кнопці може працювати один рік. Час може змінюватись у залежності від інтенсивності та умов експлуатації.

Примітка: Кнопку дзвоника (передавач) без проблемів можливо розмістити на дерев'яних або цегляних стінах. Ніколи не поміщайте кнопки на металевих предметах або матеріалах, які вміщують метали, напр. пластики вікна та двері, котрі мають металеву раму. Тоді передавач може працювати неправильно.

## Установка дзвоника (приймача)

1. Дзвоник призначений тільки для внутрішнього використання. Під час експлуатації повинен бути вставлений у електричну розетку 230 В AC/50 Гц так, щоб навколо нього був вільний простір та з ним було добре працювати.
2. На досяжність передачі (макс. 100 м) впливають місцеві умови, наприклад кількість стін, через які сигнал повинен проходити, металеві рами дверей та інші елементи, які впливають на передачу радіосигналів (наявність інших пристроїв радіозв'язку, що працюють на однаковій частоті, наприклад бездротові термометри, управління воротами і т.д.). Досяжність передачі може під впливом цих факторів різко знизитися.

## Рішення проблем

Дзвоник не дзвонить:

- Дзвоник може знаходитися за межами досяжності.
- Відрегулюйте відстань між кнопкою дзвоника і дзвоником дома, на досяжність можуть впливати місцеві умови.
- У кнопці дзвоника може бути розряджена батарея.
- Замініть батарею, при цьому дбайте на правильну полярність вставленої батареї.

Проведіть нове сполучення кнопки із дзвоником.

- Домашній дзвоник немає живлення.
- Переконайтеся, чи домашній дзвоник правильно вставлений у розетку, чи не відключений струм, або вимкнений запобіжний елемент (запобіжник).

## Догляд і обслуговування

Бездротовий цифровий дзвоник, особливо чутливий електронний пристрій, тому необхідно дотримувати наступні застереження:

- Дзвоник (приймач) призначений тільки для внутрішнього використання в сухих просторах.
- Дзвоник повинен бути розташований в легко доступному місці для зручного підходу до нього, та його відключення.
- Час від часу перевіряйте роботу кнопки і вчасно замініть батарею. Використовуйте тільки високоякісні лужні батареї назначених параметрів.
- Якщо ви не користуєтесь дзвоником довгий час, вийміть батареї з дзвоника.
- Не піддавайте кнопку та дзвоник надмірній вібрації та ударам.
- Не піддавайте кнопку та дзвоник високій температурі і прямому сонячному промінню та вологості.
- При чищенні дзвоника, необхідно відключити його від електромережі живлення вийнявши його із розетки.
- Для чищення використовуйте м'яку, вологу ганчірку з малою кількістю м'якого засобу, не використовуйте агресивні засоби чищення або розчинники.
- Використані батареї поверніть назад на місце, призначене для збору таких відходів, або у магазин, де ви їх купили.
- Після закінчення терміну служби комплект поверніть у магазин, де купуєте новий комплект, або на місце призначені для цього (склад металобрухту тощо).

Товариство ТОВ Емос повідомляє, що Н-518 знаходиться у zgodі з основними вимогами та іншими відповідними постановленнями директиви 1999/5/ЄС.  
Приладом можливо вільно користуватися в ЄС. Декларація про відповідність можна знайти на веб-сайті <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



13.8.2005

## RO Soneria fără fir tip H-518

Setul este format din butonul soneriei (emițător) și sonerie de casă (receptor). Soneria este destinată conectării permanente la rețeaua electrică cu tensiunea de 230 V AC/50 Hz. Transmisia dintre buton și sonerie este asigurată prin undă radio pe frecvența de 433,92 MHz. Raza de acțiune depinde de condițiile locale și este de până la 100 m în teren deschis, fără interferențe.

Setul are așa n. funcție „self-learning” – butonul are capacitatea generării unui cod pereche propriu, care este apoi înșușit de sonerie și salvat în memorie. Setul poate fi astfel lărgit cu butoane suplimentare. Datorită funcției „self-learning” se exclude influențarea soneriilor vecine. Pentru utilizarea corectă a soneriei fără fir citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

### Specificații

Raza de acțiune: până la 100 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)

Asocierea soneriei cu butoane: funcția „self-learning”

Capacitatea de asociere: număr nelimitat de butoane

Semnalizare optică a sunetului pe buton și sonerie

Număr melodii: 48 melodii

Buton: antiacvatic; acoperire IP44

Frecvență de transmisie: 433,92MHz

Alimentarea soneriei: 230 V AC/50 Hz

Alimentarea butonului: baterie 1× 12V (tip A23)

Pachetul include: bandă dublu-adezivă, 2 șuruburi

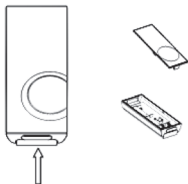
### Tabelul butoanelor:

A – butonul de asociere a soneriei

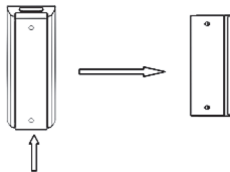
B – reglarea volumului (4 nivele)

C – selectarea melodiei

### Înlocuirea bateriei în buton



### Instalarea suportului butonului



### Asocierea butonului cu sonerie

1. Îndepărtați partea din față a capacului butonului. Introduceți în buton bateria de 12V, tip A23. Respectați polaritatea corectă a bateriei introduse! Reasamblați partea din față a capacului butonului.
3. Introduceți soneria în priză de 230 V AC/50 Hz. Soneria trece automat în regim „self-learning”, care durează 20 secunde.
4. Apăsăți butonul soneriei, sună melodia, butonul este asociat.
5. Dacă doriți să asociați alte butoane, procedați conform punctului 3 cel târziu în 20 secunde de la asocierea ultimului buton.
6. Dacă doriți să asociați alte butoane mai târziu, apăsați scurt butonul A pe sonerie și apoi apăsați butonul soneriei – sună melodia, este asociat alt buton.

### Resetarea butoanelor asociate

Apăsăți lung butonul A pe sonerie, până nu sună melodia – va fi anulată asocierea tuturor butoanelor.  
Repețați procedeele de asociere a butonului cu soneria.

Mențiune: Pentru eventualitatea unei pene de curent soneria este dotată cu memorie internă, în care se înregistrează codurile butoanelor asociate actual. La reluarea alimentării soneriei, se lansează automat regimul „self-learning” timp de 20 secunde. Dacă însă în aceste 20 secunde nu este receptat nici un semnal (nu intervine nici o nouă asociere), după încetarea regimului „self-learning” soneria înregistrează automat codurile butoanelor asociate anterior. După pana de curent nu este deci necesară repetarea asocierii.

#### **Selectarea melodiei de apel, reglarea volumului sunetului**

Modificarea melodiei soneriei este posibilă oricând. Asocierea butonului cu sonerie nu este influențată de modificarea melodiei.

Apăsați repetat butonul C, va fi selectată ultima melodie reprodusă.

Reglarea volumului soneriei are 4 nivele.

Apăsați repetat butonul B, la fiecare apăsare melodia va suna la alt nivel al volumului.

Va fi reglat volumul ultimei melodii reproduse.

### **Instalarea butonului soneriei (emițătorului)**

1. Efectuați mai întâi asocierea butonului cu soneria.
2. Înaitea montajului verificați, dacă setul va funcționa corect la locul ales de dumneavoastră.
3. Îndepărtați suportul din spate al butonului.
4. Fixați suportul pe perete cu banda dublu-adezivă (este inclusă) sau cu două șuruburi. Chiar dacă butonul este rezistent la intemperii atmosferice, amplasați-l astfel, să fie protejat, de ex. în fridă.
5. Reamplasați butonul în suportul de pe perete.
6. Sunați, apăsând butonul soneriei. Apăsarea este însoțită de lumina de semnalizare LED, care semnalizează că butonul a emis semnalul radio. Soneria va reproduce melodia selectată.
7. Dacă pe buton nu se aprinde lumina de control albastră, bateria este slabă și trebuie înlocuită. Bateria din buton rezistă un an de funcționare. Perioada poate varia, în funcție de intensitatea și condițiile de utilizare.

Mențiune: Butonul soneriei (emițătorul) se poate amplasa fără probleme pe lemn sau pereți de cărămidă. Nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale, de ex. construcția de plastic a ferestrelor și ușilor. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.

### **Instalarea soneriei (receptorului)**

1. Soneria este destinată utilizării interioare. În timpul utilizării trebuie să fie introdusă în priza electrică de 230 V AC/50 Hz astfel, încât să fie accesibil spațiul liber din jurul ei.
2. Raza de transmisie (max. 100 m) este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să pătrundă semnalul, tocurile metalice ale ușilor și alte elemente, care influențează transmisia semnalului radio (prezența altor mijloace radio, care transmit pe frecvență similară, de ex. termometre fără fir, telecomenzile porților etc.). Sub influența acestor factori raza de acțiune poate să scadă rapid.

### **Rezolvarea problemelor**

Soneria nu sună:

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune prevăzute.
- Modificați distanța dintre butonul soneriei și soneria de casă, raza poate fi influențată de condițiile locale.
- În butonul soneriei (emițător) poate fi descărcată bateria.
- Înlocuiți bateria, respectați polaritatea corectă a bateriei introduse.

Repețați asocierea butonului cu soneria.

- Soneria de casă nu se alimentează.
- Controlați dacă soneria de casă este introdusă corect în priza de rețea sau dacă nu este oprit curentul, respectiv dacă nu este oprit elementul de siguranță al ramurii (siguranța, întrerupătorul).

### **Grija și întreținerea**

Soneria digitală de casă fără fir este un aparat electric sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Soneria (receptorul) este destinată utilizării în spații interioare uscate.
- Soneria trebuie amplasată la loc bine accesibil pentru manipulare și oprire facilă.
- Controlați din când în când funcționarea butonului soneriei și înlocuiți din timp bateriile. Folosiți doar baterii alcaline de calitate cu parametri prevăzuți.
- Dacă nu folosiți soneria timp îndelungat, scoateți bateriile din butonul soneriei.
- Nu expuneți butonul și soneria la zguduiri și lovituri excesive.

- Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.
- La curățarea soneriei de casă aceasta trebuie deconectată de la rețeaua electrică și scoasă din priză.
- La curățare folosiți cârpă fină ușor umezită cu puțin detergent, nu folosiți mijloace agresive sau diluanți.
- Bateriile uzate le predați la baza de recepție a acestor deșeuri sau la magazinul în care le-ați cumpărat.
- După încetarea fiabilității predați setul la magazinul unde veți procura altul nou sau la locul destinat (baza de recepție etc.).

Emos soc. cu r.l. declară, că H-518 este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare ale directivei 1999/5/CE.

Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate o puteți afla pe site-ul de web <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



13.8.2005

## LT Belaidis durų skambutis, tipas H-518

Komplektą sudaro mygtukas (siųstuvas) ir skambutis (imtuvas).

Skambutis jungiamas į elektros tinklo (230V AC/50 Hz) lizdą.

Signalas iš mygtuko skambučiui perduodamas 433,92 MHz dažnio radijo bangomis.

Veikimo nuotolis yra iki 100 m atviroje vietoje, priklausomai nuo sąlygų.

Skambutis turi susiejimo su mygtuku funkciją.

Yra galimybė susieti skambutį su papildomais mygtukais.

Skambučio susiejimo su mygtuku funkcija leidžia išvengti interferencijos su kitais netoliese esančiais skambučiais.

Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukciją.

### Techniniai duomenys:

Veikimo nuotolis: iki 100m atviroje vietoje, priklausomai nuo sąlygų

Mygtukas: vandeniui atsparus IP44

Melodijos: 48

Garšinė ir šviesinė indikacija skambutyje ir mygtuke

Dažnis: 433,92 MHz

Skambučio maitinimas: (230V AC/50 Hz)

Mygtuko maitinimas: 1x12V (23A)

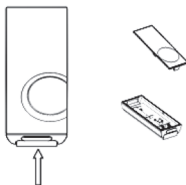
### Mygtukų aprašymas:

A – skambučio susiejimas su mygtuku

B – garsumo nustatymas (4 lygiai)

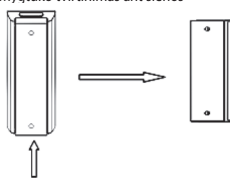
C – melodijos pasirinkimas

### Mygtuko baterijos keitimas



### Atidarymas

Mygtuko tvirtinimas ant sienos



### Skambučio susiejimas su mygtuku

1. Paspaudę atidarymo mygtuką nuimkite mygtuko priekinį dangtelį. Atidžiai žiūrėdami poliarumą įdėkite 12V bateriją (tipas 23A). Uždėkite dangtelį.
2. Įjunkite skambutį į el. tinklo lizdą – susiejimo funkcija įsijungia 20 sekundžių.
3. Paspauskite skambinimo mygtuką, suskambės melodija, susiejimas atliktas.
4. Jei norite susieti daugiau mygtukų, pakartokite 3 žingsnį per 20 sekundžių po pirmo mygtuko susiejimo.
5. Jei norite susieti daugiau mygtukų vėliau, spustelkite mygtuką "A" skambučio nugarėlėje, po to paspauskite skambinimo mygtuką - suskambės melodija, susiejimas atliktas.



## Visų mygtukų susiejimo nutraukimas

Paspauskite ir palaikykite mygtuką "A" skambučio nugarėlėje kol suskambės melodija, visų mygtukų susiejimas nutrauktas. Pakartokite aukščiau nurodytus žingsnius, kad vėl susieti mygtukus.

Pastaba: Jei dingsta skambučio matinimas, viduje esanti atmintis išsaugo informaciją apie susietus mygtukus. Vėl įsijungus matinimui susiejimo funkcija įsijungia 20 sekundžių. Jei per tą laiką nesusiejama su naujais mygtukais, skambutis veikia pagal senus susiejimus. Taigi dingus elektrai, vėl kartoti susiejimo procedūros nereikia.

## Melodijos pasirinkimas, garsumo nustatymas

Melodija gali būti keičiama bet kada. Tai niekaip neįtakoja skambučio ir mygtukų.

Spauskite C mygtuką, kad pasirinkti melodiją (yra 48 melodijos).

Pastaba: Melodija gali būti keičiama bet kada. Tai niekaip neįtakoja skambučio ir mygtukų.

Spauskite B mygtuką, kad pasirinkti norimą garsumą (yra 4 lygiai).

## Mygtuko tvirtinimas

1. Pirmą susiekite skambutį su mygtuku.
2. Prieš pradėdami tvirtinti, įsitikinkite, kad skambutis jūsų pasirinktoje vietoje tinkamai veikia.
3. Nuimkite mygtuko nugarėlės tvirtinimą.
4. Medvaržčiais ar dvipuse lipnia juosta pritvirtinkite nugarėlės tvirtinimą pasirinktoje vietoje. Nors mygtukas yra atsparus vandeniui, geriau jį tvirtinti po stogeliu.
5. Uždekite mygtuką ant tvirtinimo.
6. Paspauskite mygtuką, šviečiantis mygtuko LED rodo, kad signalas siunčiamas. Skambutis skamba.
7. Jei LED'as nešviečia, baterija išsikrovusi, reikia ją pakeisti. Baterija paprastai laiko apie vienerius metus, bet laikas gali skirtis, priklausomai nuo sąlygų.

Pastaba: Mygtuką tvirtinkite ant medinių ar mūrinių paviršių, tačiau netvirtinkit ant metalinių paviršių arba paviršių, kurių sudėtyje yra metalo. Skambutis gali neveikti tinkamai.

## Skambučio įjungimas

1. Skambutis (RX) skirtas naudoti patalpų viduje. Jis jungiamas į elektros tinklo (230V AC/50 Hz) lizdą, apie jį turi būti pakankamai atviros erdvės.
2. Veikimo nuotolis yra iki 100 m atviroje vietoje, priklausomai nuo sąlygų (sienų skaičiaus, metalinių rėmų ir pan.)

## Išsikrovusi baterija

Jei nesigirdi melodijos ir nešviečia mygtuko LED'as, baterija gali būti išsikrovusi. Pakeiskite ją. Baterija paprastai laiko apie vienerius metus, bet laikas gali skirtis, priklausomai nuo sąlygų. Pastaba: Mygtuką tvirtinkite ant medinių ar mūrinių paviršių, tačiau netvirtinkit ant metalinių paviršių arba paviršių, kurių sudėtyje yra metalo. Skambutis gali neveikti tinkamai.

### Problemų sprendimas

Skambutis neveikia

- Tai gali būti dėl per didelio nuotolio.
- Pakeiskite nuotolį tarp mygtuko ir skambučio.

Veikimo nuotolį gali įtakoti vietinės sąlygos.

- Išsikrovusi mygtuko baterija.
- Atidžiai žiūrėdami poliarumą pakeiskite bateriją.

Naudokite tik šarmines baterijas. Nenaudokite įkraunamų baterijų.

## Priežiūra

Skambutis yra jautrus elektroninis prietaisas, todėl būtina laikytis šių nurodymų:

- Skambutis (imtuvas) skirtas naudoti patalpų viduje. Skambutis (imtuvas) turėtų būti tvirtinamas lengvai prieinamoje vietoje. • Nuolat tikrinkite, ar skambutis veikia tinkamai.
- Jeigu skambutis nenaudojamas ilgą laiką, išimkite bateriją.
- Nelaikykite skambučio ir mygtuko didelėje vibracijoje. • Nelaikykite skambučio ir mygtuko aukštoje temperatūroje ir tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Valykite minkštu skudurėliu. Nenaudokite agresyvių cheminių valiklių.
- Naudojimui nebetinkamas baterijas išmeskite tam specialiai skirtoje vietoje.
- Nebenaudojamą mygtuką ir skambutį išmeskite į tam skirtą specialų konteinerį.



13.8.2005

Emos spol.s r.o. deklaruoja, kad gaminys H-518 atitinka direktyvos 1999/5/EC reikalavimus. Gaminį galima naudoti ES teritorijoje. Atitikties deklaraciją galite rasti interneto svetainėje <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

## LV Bezvadu zvans, H-518

Komplektā ir spiedpoga (raidītājs) un durvju zvans (uztvērējs).

Durvju zvana iekārtai jābūt pastāvīgi pieslēgtai elektrotīklam (230 V AC/50 Hz).

Signāls no spiedpogas tiek pārraidīts uz durvju zvānu radioviļņu frekvencē 433,92 MHz.

Signāla diapazons ir atkarīgs no vietējiem apstākļiem, un atklātās teritorijās bez traucēkļiem tas var sniegties līdz 100 m.

Sapārošanai ar spiedpogām bezvadu durvju zvānam ir pašmācības funkcija.

Tādējādi ir iespējams arī savienojums ar papildu spiedpogām.

Šāda veida sapārošanas priekšrocība nozīmē to, ka tiek novērsta citu apkaimes durvju zvānu iejaukšanās savienojumā.

Apgūstiet lietošanas instrukciju, lai varētu pareizi izmantot durvju zvānu.

### Tehniskie dati:

Diapazons: līdz 100 m atklātā teritorijā (apbūvētās teritorijās diapazons var samazināties līdz 1/5 no maksimālā).

Ūdensdroša spiedpoga: ar IP44 pārklājumu

Melodijas: 48

Skaņas un gaismas signalizācija un raidītāja un uztvērēja

Darbības frekvence: 433,92 MHz

Spiedpogas barošanas avots: 1 x 12 V baterija (A23)

Durvju zvana barošanas avots: (230 V AC/50 Hz)

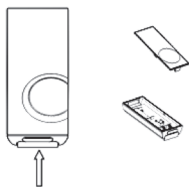
### Pogu apraksts:

A – durvju zvana iekārtas sapārošana ar spiedpogu

B – skaļuma kontroles poga (4 līmeņi)

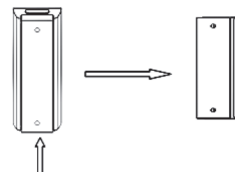
C – melodijas izvēles poga

### Spiedpogas bateriju nomaiņa



### Noņemiet pogu

Spiedpogas uzstādīšana pie sienas



### Durvju zvana iekārtas sapārošana ar spiedpogu

1. Noņemiet priekšējo spiedpogas korpusu, piespiežot noņemšanas pogu. Ievietojiet vienu 12 V bateriju (A23), ievērojot norādīto polaritāti. Uzlieciet atpakaļ priekšējo korpusu.
2. Pieslēdziet durvju zvānu sienas kontaktligzdai - pašmācības režīms tiek automātiski ieslēgts uz 20 sekundēm.
3. Nospiediet zvāna pogu uz spiedpogas, durvju zvans atskaņos melodiju, un sapārošana būs pabeigta.
4. Ja Jūs vēlaties pievienot papildu pogas, atkārtojiet darbības, kas aprakstītas 3. punktā, 20 sekundes pēc tam, kad veikta sapārošana ar iepriekšējo pogu.
5. Ja Jūs vēlaties pievienot papildu pogas vēlāk, uz īsu brīdi nospiediet A pogu durvju zvana aizmugurē, tad nospiediet zvāna pogu uz jaunās spiedpogas - durvju zvans atskaņos melodiju, un sapārošana būs pabeigta.

### Sapāroto pogu atiestatīšana

Turiet nospiestu sapārošanas pogu durvju zvana aizmugurē, līdz tiek atskaņota melodija, un visu sapāroto pogu atiestatīšana būs pabeigta.

Atkārtojiet darbības, kas jāveic durvju zvana iekārtas sapārošanai.

Piezīme: Durvju zvana izslēgšanās gadījumā tam ir iebūvēta atmiņa, kas tiek izmantota jau apgūtu kodu uzglabāšanai. Kad durvju zvans atkal ieslēdzas, pašmācības režīms tiek automātiski ieslēgts uz 20 sekundēm. Ja šo

20 sekunžu laikā netiek veikta sapārošana, durvju zvans ielādē iepriekš iemācītos kodus. Ja durvju zvans izslēdzas, nav nepieciešams veikt sapārošanu no jauna.

## Melodijas izvēle, skaļuma kontrole

Melodiju var nomainīt jebkurā laikā. Tas neietekmēs savienojumu starp sapāroto zvana iekārtu un spiedpogu. Vairākas reizes nospiediet C pogu, lai izvēlētos melodiju (pieejamas 48 melodijas).

Piezīme: Melodiju var nomainīt jebkurā laikā. Tas neietekmēs savienojumu starp sapāroto durvju zvana iekārtu un spiedpogu.

Vairākas reizes nospiediet B pogu, lai noregulētu skaļumu (pieejami 4 skaļuma līmeņi).

## Spiedpogas uzstādīšana

1. Vispirms veiciet durvju zvana sapārošanu ar spiedpogu.
2. Pirms sākat uzstādīšanu, pārliecinieties, ka durvju zvans pilnībā darbojas Jūsu izvēlētajā vietā.
3. Noņemiet spiedpogas aizmugurējo turētāju.
4. Piestipriniet aizmugurējo turētāju ārpus Jūsu mājas, izmantojot divpusējo uzlīmi (iekļauta komplektā) vai skrūves, lai pieskrūvētu to pie sienas. Lai arī spiedpoga ir ūdensdroša, ieteicams to novietot zem nojumes.
5. Piestipriniet spiedpogu atpakaļ pie aizmugurējā turētāja.
6. Nospiediet pogu - signalizējošā LED gaisma uz spiedpogas norāda, ka tika pārraidīts radio signāls. Durvju zvana iekārta atskaņo izvēlēto melodiju.
7. Ja signalizējošā LED gaisma neiedegas, ir izlādējusies baterija – lūdzu, nomainiet to. Parasti baterijas mūžs ilgst vienu gadu, taču tas var mainīties atkarībā no apkārtējiem apstākļiem.

Piezīme: spiedpogu var piestiprināt pie koka vai ķieģeļu sienām, tomēr nepiestipriniet to pie metāla vai metālu saturošām virsmām. Tas var traucēt normālu iekārtas darbību.

## Zvana iekārtas uzstādīšana

1. Zvana iekārta (RX) ir izstrādāta lietošanai iekštelpās. Tā ir jāpieslēdz strāvas avotam (230 V AC/50 Hz), un tās darbībai nepieciešama atklāta telpa.
2. Pārraidīšanas diapazons ir līdz 100 m, atkarībā no apkārtnes (sienu skaita, metāla durvīm un durvju rāmjiem, utt.)

## Tukšās baterijas

Ja vairs neskan melodija un nespīd zilā gaisma uz spiedpogas, iespējams, ka ir tukšas spiedpogas baterijas. Nomainiet to. Spiedpogas baterijas darbības mūžs ilgst aptuveni vienu gadu. Tas var mainīties atkarībā no frekvences un lietošanas apstākļiem. Svarīgs paziņojums: ieteicams uzstādīt spiedpogu (raidītāju) pie koka vai ķieģeļu sienas. Nepiestipriniet spiedpogu pie metāla virsmas vai metālu saturošiem objektiem. Pretējā gadījumā var tikt traucēta pareiza raidītāja darbība.

## Problēmu novēršana

Durvju zvans nezvana.

- Iespējams, ka durvju zvans atrodas ārpus pārraidīšanas diapazona.
- Pielāgojiet attālumu starp spiedpogu un durvju zvānu.

Pārraidīšanas diapazonu var ietekmēt apkārtējie apstākļi.

- Spiedpogai ir izlādējusies baterija.
- Nomainiet bateriju. Ievietojot bateriju, ievērojiet pareizo polaritāti.

Izmantojiet tikai sārnu baterijas. Neizmantojiet uzlādējamās baterijas.

## Apkope

Bezvadu durvju zvans ir jutīga elektroierīce, tādēļ ir jāievēro šādi noteikumi:

- Durvju zvans ir paredzēts pastāvīgai uzstādīšanai telpās. Durvju zvans jāuzstāda vienkārsi pieejamā vietā, kur ar to būtu vienkārsi rīkoties un to noņemt.
- Laiku pa laikam pārbaudiet durvju zvana funkcionalitāti.
- Ja durvju zvans netiek izmantots ilgāku laika periodu, izņemiet spiedpogas baterijas.
- Nepakļaujiet spiedpogu un durvju zvānu pārmērīgiem triecieniem un vibrācijām.
- Nepakļaujiet spiedpogu un durvju zvānu pārmērīgai temperatūrai un tiešai saules gaismai, vai mitrumam.
- Tīriet iekārtu ar viegli mitru drāni, izmantojot nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa. Neizmantojiet stiprus mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Izlietotās baterijas jānodod tam paredzētā savākšanas punktā vai arī veikalā, kurā tika iegādāts izstrādājums.

- Komplekta dzīves cikla beigās nododiet to veikalā, kur varat iegādāties jaunu komplektu, vai arī nododiet to šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā (atkritumu savākšanas punktā u. c.).

EMOS spol. s r.o. apstiprina, ka H-518 atbilst Direktīvas 1999/5/EC pamata prasībām un citiem noteikumiem. Ir atļauta brīva šīs iekārtas izmantošana ES robežās. Atitikties deklarācijā galite rasti interneto svetainēje <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnic (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:

BREŽIČNI ZVONEK

TIP:

P5716 - H-518

DATUM PRODAJE:

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija, tel: +386 8 205 17 20